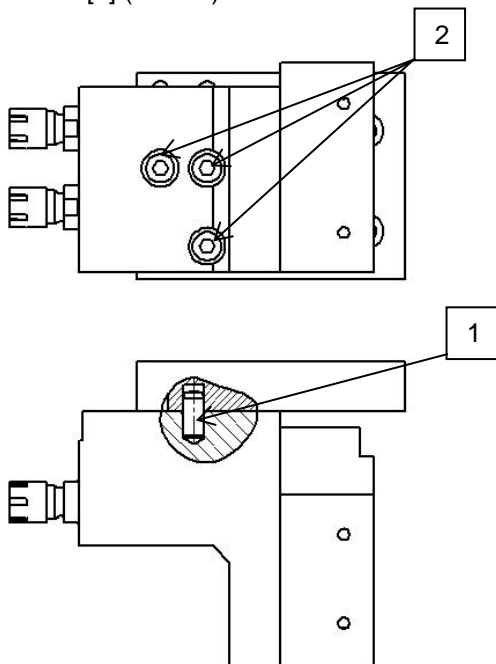


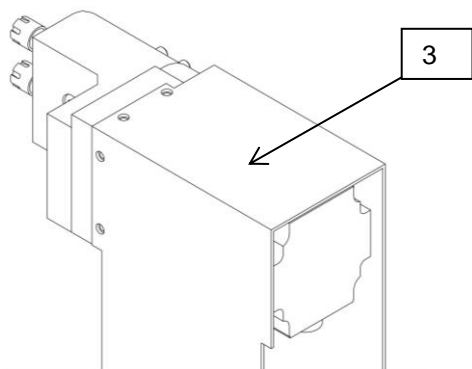
R50104U30B1008

Français

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, mettez en place le boîtier avec la goupille de positionnement [1] et serrez les 3 vis de fixation fournies [2] (10 Nm).



2. Fixer la plaque de refroidissement avec le moteur (U30B) à l'aide des 3 vis M5 fournies
3. Montez les protections moteur de l'outil U30B [3].



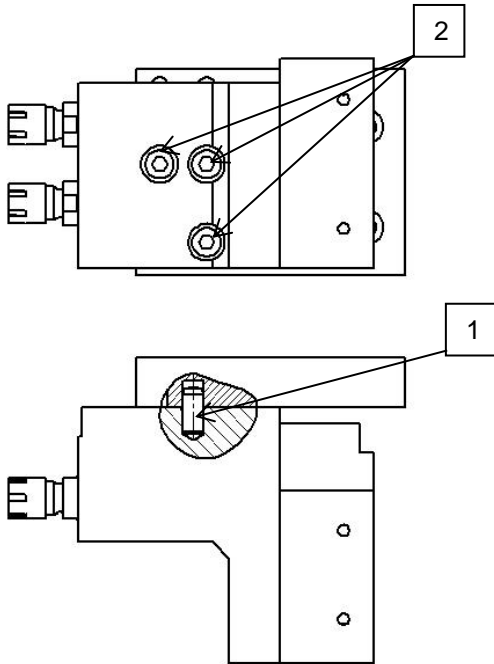
Notes :

Les offsets des outils doivent être refaits.

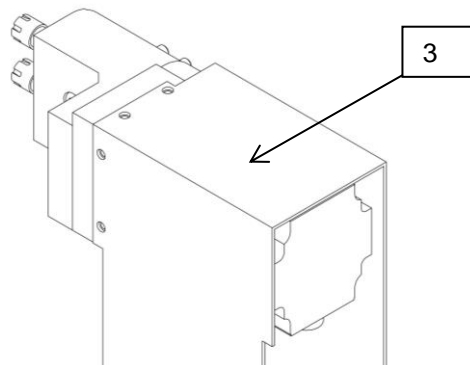
R50104U30B1008

Deutsch

1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, bringen Sie das Gehäuse mit dem geraden Stift [1] an und ziehen Sie die 3 mitgelieferten Befestigungsschrauben [2] an (10 Nm).



2. Montieren Sie die Kühlplatte (U30B) mit den 3 mitgelieferten M5-Schrauben mit dem Elektromotor
3. Montieren Sie die Motorschutzvorrichtungen des Werkzeugs U30B [3].



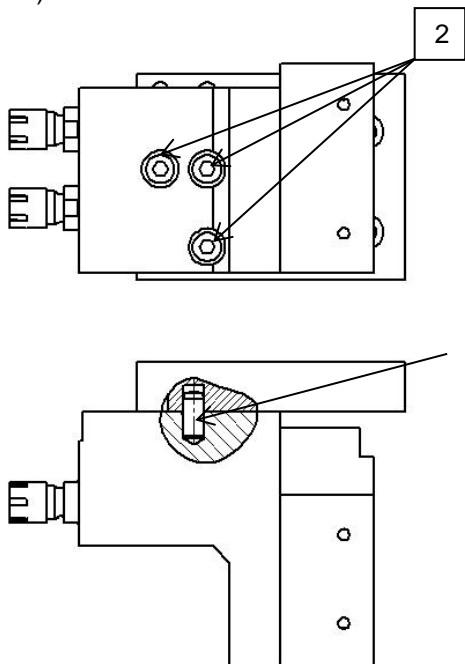
Anmerkungen :

Werkzeugkorrekturen müssen erneuert werden.

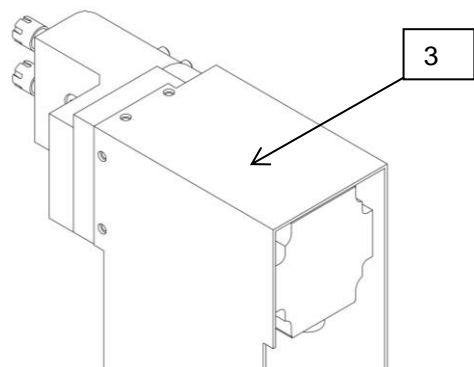
R50104U30B1008

English

1. To attach the tool holder to the machine, fit the housing with the straight pin [1] and tighten the 3 supplied fixing screws [2] (10 Nm)



2. Mount the cooling plate with the electric motor (U30B) with the 3 M5 screws supplied
3. Install the motor protections of tool U30B [3].

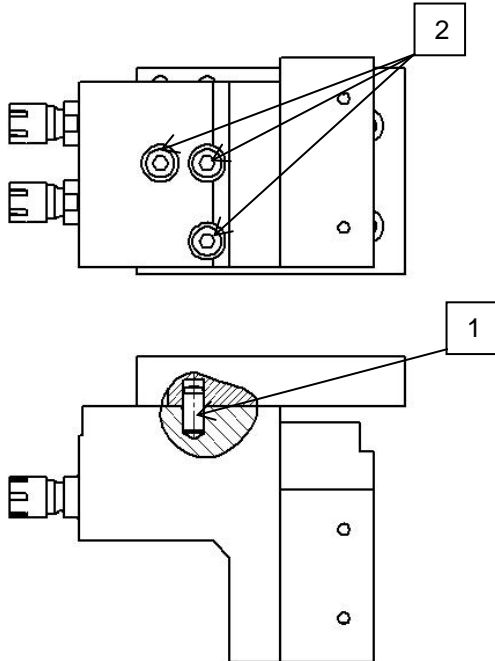


Notes :

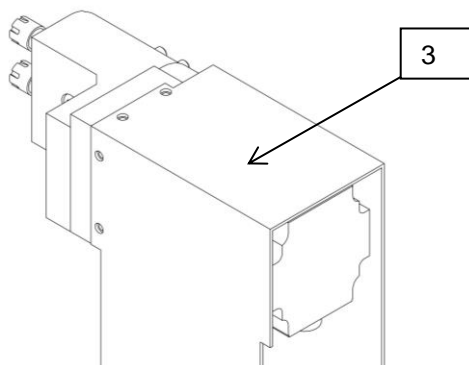
Tool offsets must be redone.

R50104U30B1008**italiano**

1. Per fissare il portautensile alla macchina, montare l'alloggiamento con il perno di posizionamento [1] e serrare le 3 viti di fissaggio fornite in dotazione [2] (10 Nm).



2. Fissare la piastra di raffreddamento con il motore (U30B) utilizzando le 3 viti M5 in dotazione
3. Installare le protezioni del motore dell'utensile U30B [3].

**Note :**

Gli offset utensile devono essere rifatti.